

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Aszan* wraz z jego pastwiskami,** i Juttę wraz z jej pastwiskami,*** i Bet-Szemesz**** wraz z jego pastwiskami. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Aszan wraz z jego pastwiskami, [Jutta wraz z jej pastwiskami] i Bet-Szemesz wraz z jego pastwiskami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ich bracia, synowie Merariego, <i>stawali</i> po lewej stronie: Etan, syn Kisziego, syna Abdiego, syna Malluka;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Merarego i bracia ich stawali po lewej stronie: Etan, syn Kuzego, syna Abdego, syna Malluchowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synowie Merari, bracia ich, po lewej stronie: Etan, syn Kusi, syna Abdi, syna Maloch,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Merariego, ich bracia, stawali po lewej stronie: Etan, syn Kisziego, syna Abdiego, syna Malluka,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aszan wraz z jego pastwiskami i Bet-Szemesz wraz z jego pastwiskami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Aszan z jego pastwiskami i Bet-Szemesz z jego pastwiskami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aszan wraz z pastwiskami i Bet-Szemesz wraz z pastwiskami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Aszan i jego pastwiska oraz Bet-Szemesz i jego pastwiska.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	i Асу i її околиці i Атту i її околиці i Васамус i його околиці
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast synowie Merarego oraz ich bracia stawali po lewej stronie: Ethan, syn Kiszi, syna Abdi'ego, syna Malluka,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o synów Merariego, ich braci po lewej stronie, był tam Etan, syn Kisziego, syna Abdiego, syna Mallucha,

¹⁾ Aszan : w <x>60 21:16</x> Ain.

²⁾ G dod.: Jutta (...) pastwiskami, pod. S.

³⁾ i Juttę wraz z jej pastwiskami, za <x>60 21:16</x>, תַּיִת וְעִירָתָהּ וְעִירָתָהּ (G: καὶ Τανυ καὶ τὰ ἀφορισμένα αὐτῇ), dla uzyskania liczby 13 miast, zob. G: καὶ τὴν Ἀτταν καὶ τὰ περιπόρια αὐτῆς.

⁴⁾ W <x>60 19:41</x> przypisane plemieniu Dana.